

## La carta de San Pablo a Filemón

*Filemónre Pablo ï papera cõare gaye*

<sup>1</sup> Ñati gua baba Filemón m̄. M̄ ña gua queno maigũ, ito yicõri m̄ ña gua robo bajiro Diore moa ïsigũ. Ȳ Pablo, mani yaḡ Timoteo r̄aca adi papera m̄re cõa gua. Manire bajiro Jesucristore t̄orũnugũ ñari mani yaḡ ñami Timoteo. Masare Jesucristo oca ȳ riasojare ado tubiara wij̄ ña ȳ. <sup>2</sup> “Cristore r̄uc̄ub̄orona m̄ ya wi minijua ñarã, quenajaro”, ya ȳ. “Mani yago Apia, quenajaro. Arquipo c̄ni quenajaro”, ya ȳ. Mani bajiroti Diore queno moa ïsisotigũ ñami ï c̄ni. <sup>3</sup> M̄re yiari mani Jac̄ Diore, mani Ëj̄ Jesucristore c̄ni seni ïsisotia ȳ. “Filemónre queno yiya, ito yicõri ï ya usij̄ ñe oca mano ï ñaroca yiya”, ya ȳ Diore. Ito bajiroti ya ȳ Jesucristore c̄ni, m̄re yiari.

*Jesucristore queno t̄orũnugũ Filemón ï ñare gaye*

<sup>4</sup> Ȳ baba Filemón m̄re yiari Diore seni ïsisotia ȳ. Co rum̄ r̄yabeto Diore b̄sisotia ȳ. Ìre busiguj̄, “Filemónre queno yiñi Dios”, yi t̄oĩa b̄jacõri, “Queno ya Dios m̄”, yisotia ȳ ïre. <sup>5</sup> “Mani Ëj̄ Jesucristore queno t̄orũnugũ ñami Filemón. Dios ñarãre b̄to t̄o maigũ ñami ï”, yama masa m̄re. Ito bajiro ïna yija t̄ocõri, wan̄a ȳ. Ito bajiri, “Queno ya Dios m̄”, ya ȳ. <sup>6</sup> “Jesucristore mani t̄orũn̄uja quena”, yi masare m̄ riaso masitoni, m̄re yiari Diore senisotia ȳ. Ito yicõri, “Cristore mani t̄orũn̄uja, ï ñarãre ï queno yiado bajiroti manire c̄ni queno yiḡ yiguĩji”, m̄ riasoana ïna yi masitoni Diore senia ȳ. <sup>7</sup> Dios ñarãre b̄to ti maigũ m̄ ñajare, ȳ ya usij̄ oca s̄ocõri wan̄sacoa ȳ. Dios ñarã

jeyaro m̄u queno yirise t̄uoĩacõri ĩna ya usiju oca s̄eoama ĩna c̄uni. Itire t̄uocõri b̄ato wan̄a ya m̄ure.

*Onésimore yiarı Pablo ĩ busı ejabuare gaye*

<sup>8</sup> Ito bajigu m̄u ñajare yure m̄u queno yitoni m̄ure senigũ ya yu. Cristo ĩ c̄uru ña ya. Ito bajiri m̄ure yu roti ãmoja m̄ure roti masia ya. M̄ure roti masigũ ñabojaguti b̄ato m̄ure roti ãmobeá ya. <sup>9</sup> M̄ure t̄uo maicõri m̄ure senia ya, yure m̄u queno yitoni. Bucugu ña ya ĩja. Ito yicõri masare Jesucristo oca ya riasojare ado tubiara wiju ña ya. <sup>10</sup> Ado bajiro m̄ure senia ya. Queno t̄uoya Filemón m̄u. Onésimo m̄u moa ĩsiri masu ñabojarure t̄udi m̄u ãmire ãmoa ya m̄ucana. Adoju tubiara wi ñagũre Dios oca goticu ya ĩre. Dios oca t̄uorũncõri Jesucristore boca ãmiquĩ ĩ ya usiju. Ito bajiri yu macu bajiro bajigu ñami ĩ ĩja.

<sup>11</sup> Iti rumuju m̄ure moa ĩsiri masu ñabojaguti m̄ure queno moa ĩsibisĩ ĩ. Adi rumuriama mani j̄uarare queno ejabuagu yiguĩ ĩ. <sup>12</sup> M̄u t̄u ĩre t̄udi wa rotia ya. ĩ ñami b̄ato ya maigũ. M̄u t̄u ĩ waja bero, ĩre t̄uoĩagũ yiguja ya. Yure m̄u boca ãmiro bajiroti ĩre boca ãmiña m̄u. <sup>13</sup> Masare Dios oca riasocõri tubiara wiju t̄uoĩa b̄ujatobea ya. Yure Onésimo ĩ ejabuatonı ado ya t̄u ĩ tujare ãmoboja ya. M̄u t̄u ĩre ya cõabeja adoju yure ejabuaboguĩji. Sõju ñacõri yure ejabuá masibea m̄u. Onésimore m̄u t̄u ya cõabeja ĩjuá yure ejabuaboguĩji. <sup>14</sup> Ito bajibojarocati, “Quena ña. M̄u t̄u ĩ tujare ãmoa ya c̄uni”, m̄u yiroto riojuá, “Adoju tujaya Onésimo m̄u”, yi masibea ya. Ito bajiri ĩre ãmogũ ñabojaguti, m̄u t̄u ĩre t̄udi wa rotia ya. M̄u t̄u ĩ t̄udi ejaroca, “Pablöre ejabatẽña”, m̄u yi t̄uoĩaja, quena ñaro yiroja yure. <sup>15</sup> Iti rumuju Onésimo m̄ure ĩ rudire ñabojarocati, quenarise r̄etacu. Tite m̄u. Ado bajiro baja: Adocãta Jesucristore t̄uorũnugũ ñari t̄udi m̄ure rudibiquĩji. M̄ure ejabatĩñagũ yiguĩ ĩ. <sup>16</sup> “Yure moa ĩsigoru ñami ĩ”, yi

tuoĩabesa mu Onésimore ĩja. “Yu ocabaji robo bajiro bajiami ĩ”, mu yi tuoĩaja quena. ĩre buto maia yu. Mure moa ĩsigoru ñabojaguti Jesucristore ĩ tuorũnujare sigũ rĩa robo bajirã ña mua ĩja. Ito bajiri buto busa ĩre mu maija quena.

<sup>17</sup> ĩre mu tũdi boca amire amoa yu. “Yu baba ñami Pablo”, mu yi tuoĩaja, yure mu boca amiro bajiroti ĩre boca amiña. <sup>18</sup> Iti rumu mure ñeñaro ĩ yija, ito yicõri mure ĩ waja ruyurioja cuni, yujare waja seniña. <sup>19</sup> Yumasiti adi uca yu. “Yu Pablo, mure waja yicuja yu”, ya yu. Yu ña, “Jesucristore mu tuorũnuja, mure masogũ yiguĩji Dios”, mure yi gotigoru. Mure Dios oca riasoru ñari, yure cuni waja ruyurioa mu. “Itire acabojabesa mu”, yi josabea yu mure. <sup>20</sup> Jesucristore tuorũnurã ñari sigũ rĩa robo bajirã ña mani. ĩre mu tuorũnujare yu ocabaji robo bajigu ña mu. Mu cuni Cristore cudĩ amogũ ñari yure queno yiya mu. Wanure rãca Onésimore boca amiña. Ito bajiro mu yija tuocõri, yu ya usiju oca são wanugũ yiguja yu.

<sup>21</sup> “Yu seniro bajiroti cudigu yiguĩji Filemón”, yi tuoĩacõri adi papera mure cõa yu. “Yu seniro rãto busaro yure queno yigu yiguĩji Filemón”, yi tuoĩa masia yu mure. <sup>22</sup> Mu tu warocu tuoĩasotia yu. Yure yiari Diore mu senija mu tu ejagu yiguja yu. Ito bajiri yu caniroti sõa queno yuya.

### *Quenajaro masa, Pablo ĩ yi ñucare gaye*

<sup>23</sup> Mani yagu Epafras cuni ado tubiara wiju ñami. Masare Jesucristo oca ĩ riasore waja tubia ecoru ñami ĩ cuni. “Quenajaro”, yami mure. <sup>24</sup> Yu rãca masare riasorã adocõ jãjarã ñama, Marcos, Aristarco, Demas, ito yicõri Lucas. “Quenajaro”, yama ña cuni.

<sup>25</sup> Mure yiari mani Uju Jesucristore seni ĩsisotia yu, mure ĩ queno yitoni. Itocõ ña.

## **Dios Oca Tuti**

### **New Testament in Macuna**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Macuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Macuna

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

